

ВСІ ЗА ОДНОГО — ОДИН ЗА ВСІХ

**Десятьлітний Ювілей  
Народної Кооперативи  
1937-1947**



Published by

**NATIONAL CO-OPERATIVE LIMITED**

117 Euclid Ave

Phone: 57 736

Winnipeg, Manitoba.

FOR  
BAKING SUCCESS



Wise  
HOME BAKERS  
ALWAYS USE

---

## Robin Hood Flour

*Milled from Washed Wheat*

---

Your money back  
plus 10% if you  
are not satisfied!



# Robin Hood FLOUR



*Milled from Washed Wheat*  
(TRADE MARK)

## В Десяті Роковини Народної Кооперативи

Дирекція й Управа Народної Кооперативи передає щиро-сердечне поздоровлення для всіх уділовців, покупців і приятелів нашого кооперативного товариства.

Дорогі Громадяне!

Коли десять літ тому повірили ми словам добрих людей, котрі заохочували Вас до спільної праці й до заложення кооперативи, — сьогодні Ви маєте доказ, що ми зробили тоді добрий крок в житті. Бо всі ми разом можемо бути гордими, що спільно можемо святкувати сьогодні 10-літний ювілей нашої кооперативи.

Народна Кооператива, що засобляє своїх членів й до-околичне населення в життєві припаси, є не тільки одинокою того роду установою межі українцями, але і найстаршою цього роду кооперативою цілого Виніпегу. Для нас — української громади на Пойнт Доглес, це велика честь, що побіч нашого просвітнього Т-ва Рідної Школи ім. М. Шашкевича й церковної громади св. Андрея та других просвітньо-релігійних товариств в злучі з Рідною Школою й церквою — маємо також свою споживчу кооперативу. Ми сміло можемо сьогодні твердити, що живемо повним громадським життям.

Нащ ювілей отже — це не тільки свято членів кооперативи і української кооперації в м. Виніпегу, — це свято організованого українства в цій дільниці, а тимсамим й усього українства міста Виніпегу.

За справу кооперації взялись ми тому 10 літ, не маючи ні досвіду ні потрібного знання. Не бракувало тоді вдоватку й людей, що відмовляли наших членів від цього гарного діла й не вічували нічого доброго. Та в нас була добра воля, охота й віра у власні сили. Всі труднощі ми поконали й сьогодні кооператива наша глядить сміло в будучність і про це, що ми зробили добрий вклад в наше громадське життя, ніхто вже тепер не сумнівається.

Та не сміємо закладати рук й спокійно приглядатись нашим здобуткам. Маємо ще десятки українських родин в цій дільниці, що потребують услуг нашої кооперативи й до сьогодні з них не користають. Завданням нашим є втягнути їх в ряди Народної Кооперативи. Уділ в кооперативі вносить всього \$10.00 і кожна родина та кожен свідомий український робітник може його легко набути. Заохочуйте отже одні других до співпраці і єдності, — бо в єдності наша сила!

**Д. Юськевич,**  
секретар дирекції

## УКРАЇНЦІ МІСТА ВІННІПЕГУ!

Ви можете позичати гроші в Шадничо - Кредитовій  
Спілці "КАРПАТІ".

В "КАРПАТІ" можете також складати Ваші ошадності.

Впишіться до "Карпаті" ще сьогодні!

За інформаціями звертайтеся до:

**Carpathia Credit Union Society Limited**

872 Main Street — Winnipeg, Man. — Phone 57 643

Being Discussed Everywhere - - -

## OPINION Magazine

*The Ukrainian Canadians' Own Magazine*

Price: \$2.00 per 12 issues; 20c per copy

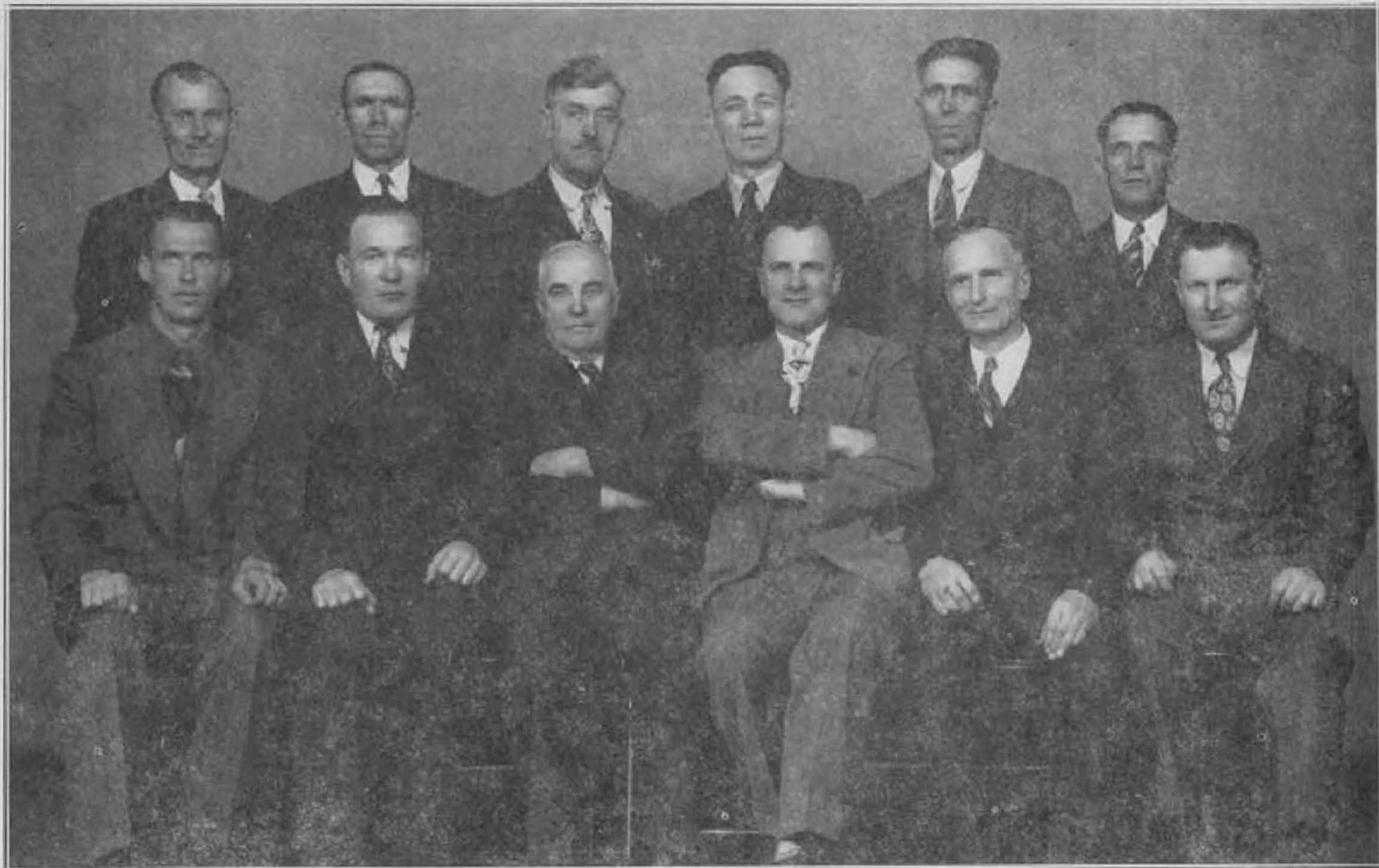
OPINION

515B McIntyre Block

Winnipeg, Man.

Найщиріші побажання з нагоди 10 річниці  
заснування кооперативи

## City Dairies Limited



Дирекція й управитель Народної Кооперативи в ювілейному році: — Сидять зліва доправа: Павло Москалик, скарбник, Павло Матвійчина, управитель, Петро Гаврисин, заст. през., Степан Баран, президент, Дмитро Юськевич, секретар, Павло Стемковський, фін. секр. Стоять зліва доправа: Іван Яремій, контрольор, Василь Гарап'як, контр., Іван Мудрий, директор, Волод. Пронозюк, контр., директори: Іван Кома і Григорій Щербанюк.

Compliments of

**Chester's Hardware**

950 Main St. Phone 51 157  
Winnipeg, Man.

Compliments of

**Winnipeg Wholesale Grocery  
& Confectionery Ltd.**

24-26-28 Derby St.  
Winnipeg  
Phone 51 926

Compliments of

**Winnipeg Sausage**

Phone: 56 082 - 915 Main St.  
Winnipeg, Man.

Manufacturers of Smoked and  
Cooked Meats and Sausages

**Winnipeg Workers  
Bakery Ltd.**

755 Selkirk Ave.  
Tel. 57 880



GUARANTEED PURELY VEGETABLE

**CONGRATULATIONS**

on Your  
10th Anniversary

**MAPLE LEAF**  
*Tendersweet*



**CANADA PACKERS LTD.**



## Десять Літ Кооперативного Життя 1937-1947

Перші сходини в справі заложення кооперативи споживчих товарів відбулись 21 лютого, 1937, в залі Рідної Школи ім. М. Шашкевича під ч. 49 Юклід вул.

Прибуло на ці сходини поважне число громадян. Проводив ними гр. Василь Кінах, а секретарювали гг. Й. Щербаневич й Ів. Яремій.

Перший доклад про розвій кооперації на рідних землях і в Англії виголосив В. А. Криськів.

Другим, промовцем, що додав привним охоти до заложення кооперативи, був св. п. о. Пантелеймон Божик. Зміст його промови: Вірю, що коли за діло візмуться члени Рідної Школи, то певно поведуть його успішно. З ними почав я будову цієї Рідної Школи майже без жадних середників, а всеж маємо сьогодні гарний будинок. Люди ці потраплять постояти за добру справу, як мур, і не захитаються. Тож берімся за справу з охотою і з вірою в добро справи, а успіх буде наш.

Про це, які користі дає кооператива своїм членам і як хосенною є вона для цілого народу, говорив Федір Михайлюк. На примірах з життя кооперації в Україні доказував він вагу кооперативного життя. Свідоме громадянство — говорив він, не повинно нести свого тяжко запрацьованого гроша до чужих, а полагоджувати всі свої орудки у власній кооперативній крамниці і в цей спосіб щадити, а ошадностей вживати на поправу свого життя. Так поступали брати наші в рідному краю, так і ми тут на вільній канадійській землі повинні робити. Коли ми себе взаємно зрозуміємо і зорганізуємо кооперативу та будемо про неї дбати, то зробимо цим й велике патріотичне діло. Рідній Школі належиться признання за ініціативу в цій справі й за скликання цих сходин.

Великий вплив на привних мала промова гр. П. Гавришишина. Цей заслужений, довголітний діяч громадський пригадав зібраним, що нам треба вдержувати українську традицію в цій новій нашій батьківщині та дбати про це, щоб оставити її для нашого майбутнього покоління. За приміром наших братів в Краю ми повинні розбудовувати кооперативне життя. Немає чого нам лякатись людей, що в нічо не вірять і дбають тільки про власні інтереси. Солідною працею ми



## OXFORD HOTEL

In the Centre of Winnipeg  
Moderate Rates—Parlour

Ph. 96 712, 216 Notre Dame Ave.

Joseph Stepnuk, President  
S. M. Hendricks, Manager

З нагоди 10 річного ювілею бажаю вашій Народній Кооперативі якнайкращих успіхів

**А. ЗАГАРІЙЧУК**  
Шкільний Трест

## Sutherland Hotel

785 Main Street, Winnipeg

Phone 51 685

(One Block North of Royal  
Alexandra Hotel)

Найщиріші побажання з  
нагоди 10 річниця  
від власників

*Hot and Cold Water  
in Every Room*

D. G. WAWRYKIW  
L. & I. ZAWATSKY

## Criterion Hotel

S. BARAN, Proprietor

Phone 29 272

214 McDermot Ave.  
(1/2 Block W. of Main)  
Winnipeg

*Compliments of*

## Empire Hotel

171 Main St., Phone 96 928  
коло С.Н.Р. стації

Властителем готелю  
УКРАЇНСЬКА СПІЛКА  
Управителем Г. МАРІЯН



не тільки збудуємо нашу кооперативу і будемо мати користь з неї самі і ціла наша громада, але ще й оставимо гарну пам'ятку по собі.

На цих сходах промовляли ще: адв. Д. Якиміщак, агр. К. С. Продан і пок. Анна Прусська. Сходина були успішними й викликали багато зацікавлення. Рішено тому продовжати наради в тій справі.

На чергових нарадах 24 лютого ввечері, що відбулись в тій самій залі, зібралось понад сто осіб. Тут вже 56 осіб вписалось в члени й вибрано комітет для поладження справ статуту та вирошення чартеру. До Комітету ввійшли: В. Кінах, М. Богуи, Н. Дивонюк, П. Гаврисішин, Іван Вахняк, С. Баран, Й. Щербаневич, о. П. Божик, Ів. Підбурачинський, Ів. Яремій, Дмитро Гіджак, П. Оме-нюк.



Петро Гаврисішин

Статут і чартер вибрано в Манітобськiм Соїмі 4 березня, після чого пішла підготовка до переведення основних загальних зборів. Збори ці відбулись 16 квітня в приявності самих уділовців. Після звітів членів Комітету й прийяття статуту, вибрано першу дирекцію кооперативи в такому складі: Петро Гаврисішин, президент, Іван Вахняк, заст. през., Йосип Щербаневич, секретар, Степан Баран, скарбник, Іван Яремій, Федір Холоднюк, М. Винник — члени дирекції. До Контрольної Комісії ввійшли: Мих. Коваль, Д. Гіджак й В. Білоус.

Святочне отворення Народної Кооперативи відбулось 19 серпня, 1937. Першим управителем кооперативи був Василь Кінах, а Петро Нижник провадив м'ясний відділ. Ізза слабого здоров'я Василь Кінах не працював навіть одного року й уступив 15 березня, 1938, а його місце заняв Павло Матвійчина, котрий успішно провадив підприємство майже через п'ять літ, аж до 12 грудня, 1942. Після його уступлення управителі доволі часто змінялись, а то Д. Гіджак вибув до 15 лютого, 1943, Д. Демчук до кінця травня, 1944, М. Коваль до кінця травня, 1945, В. Запісоцький до кінця травня, 1946, Ф. Башак, до кінця лютого, 1947.

Від 1 березня ц. р. знова перебрав управу Павло Матвійчина. Крім досвіду, якого він набрав за попередніх 5 ро-



Congratulations  
on your  
10th Anniversary



**Red Rock Bottling Co.**  
90 Lorne Ave. Winnipeg  
Phone 53 999

Українська Крамниця

## **KAY'S Clothing Store**

836 Main St. - Phone 52 759

Dry Goods Merchants

We carry a full line of Yard  
Goods — Children's Wear  
Ladies' & Men's Furnishings  
Etc.

**Kay and Slaw Rebchuk,**  
Props.

*Compliments of*

### **Standard Wholesale Confectioners & Smallwares**

Mary & Stephen Pikush,  
*Proprietors*

Confectionery — Smallwares,  
Paper Supplies — School  
Supplies — Electric Globes  
Tea, etc.

Phone 55 818

873 Main Street,

Winnipeg, Man.

Найсердечніші побажання  
доброго успіху набудуче  
желає з нагоди 10 річниці  
кооперативи

## **Zawidosky Funeral Home Limited**

561 Selkirk Ave., Winnipeg

Phone 51 500

ків праці в Народній Кооперативі, він знання з цієї ділянки поглибив ще більше, працюючи через 4 роки в гуртівні "Вестерн Гросерс" і сьогодні виконує дуже успішно свій обов'язок управителя.

Які поступу робила кооператива за тих 10 років під оглядом торгів, можна це бачити з понижного зіставлення оборотів. І так, вони виносили за роки:

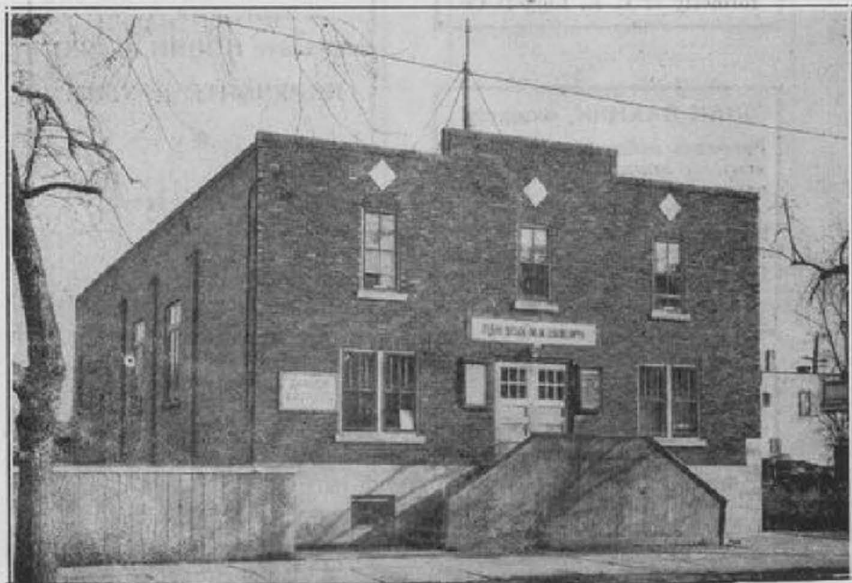
1937 — \$ 12,049.28		\$321,630.73
1938 — 37,105.34	1943 —	66,706.14
1939 — 48,583.52	1944 —	60,303.45
1940 — 59,405.58	1945 —	60,973.83
1941 — 80,656.68	1946 —	42,935.51
1942 — 83,830.33	1947 —	57,383.30

\$321,630.73

\$609,932.96

Замітка: Торги в 1937 р. за 4 місяці і 12 днів. В 1947 р. подані торги за перших 10 місяців.

За 10 літ виплатила кооператива своїм робітникам \$38,232.63. Майно кооперативи з днем 30 червня, 1947; ви-



Рідна Школа ім. М. Шашкевича

Compliments of

**Constantine Masciuch  
Agencies**

Insurance Real Estate Rentals  
428 Main St., Winnipeg, Man.  
Phones: 25 345; 25 346; 25 347

Compliments of

**Charles Drugs**

Cor. Selkirk & Charles,  
Winnipeg, Man.

A complete Prescription Service  
*Filling prescriptions is our life  
work—not a sideline*

Manager: Eugene Uhryniuk  
formerly of L. K. Liggett Co.

**ІВАН ВАХНЯК, окшнір**

Випродує меблі (форничер) за  
комісове кожного дня. Спеці-  
яльна випродаж на домашні  
дрібні річі і форничер кожної  
суботи.

**AUCTION SALES ROOM**

281 Logan Ave., Winnipeg, Man.  
Ph. 80 723; Res. Ph. 24 169

Compliments of

**Booth Fisheries Co. Ltd.**

Торгівці свіжою, замороженою озерною та океанічною  
рибою, селедцями і т. п.

King & Sutherland

—  
Phone 57 131

Найкращі Побаження  
ще більшого розвою  
й поширення

складає

**Новий**

**Шлях**

Одинокий Український  
півтижневик у Канаді.

- Постійно пропагує коопера-  
тивний рух!
- Піддержує його!
- Промоує дорогу для него  
в ширші маси.

Читайте **НОВИЙ ШЛЯХ!**

ПОРУЧАЙТЕ ДРУГИМ!



**New Pathway**

209 Jarvis Ave.

WINNIPEG, MAN.

носило \$8,620.40, причім власне майно на рахунку уділів й запасного фонду \$5,260.51.

Згідно зо статутом й кооперативними правилами відбуває кооператива щороку при кінці січня свої збори, на котрих здаються звіти й вибирається членів дирекції.

Члени Дирекції й Контрольної Комісії відбувають свої правильні засідання щомісяця, а часом й частіше, як заходить потреба, та всі вони працюють безкорисно й не отримують жадного винагородження.

Дивлячись на пройдений шлях з перспективи десять літ, можемо ствердити, що Народна Кооператива виправдала своє існування не тільки перед своїми членами, а й перед цілою українською громадою, серед котрої вона діє. Основоположники її можуть радіти сьогодні тим, що праця їхня увінчалась успіхом, а пам'ять про тих, що відійшли від нас у вічність, записана буде в історії нашої кооперативи назавжди.

В друге десятиліття вступаємо скріплені не тільки матеріяльними нашими здобутками, а й духовими. Бо ми пізнали, яка то сила в кооперації!

*Compliments of*

### Ukrainian Bakery

626 Stella Ave.

Tel. 57 423

*Compliments of*

### Brothers Bakery

831 Magnus Ave.

Tel. 57 904

Were a  
"fresh up" family

Fresh  
up with

7up  
SODA WATER

H

**International Wholesale Groceries Ltd.**

Groceries, Fruit and Vegetables

450 Ross Ave.

Phone 56 067

Emanuel Manchulenko, Manager

*Compliments of*

**NEW FOX CAFE**

667 Main Street

Український Ресторан

**Congratulations!**

on your

**10th Anniversary**

We look upon your Association, as a step in the direction of progress. We, therefore, heartily congratulate your Association on your significant achievement and wish you every success in the future.

A. Bileski, President

**People's Co-operative Limited**



## Зприводу Ювилею

(Подає о. Йосип Пуляк,  
парох церкви св. Андрея)

Коли я довідався про видання книжечки з нагоди 10-ліття існування Української Народної Кооперативи у Виннипегу, я зрадів таким почином і дуже радо бажаю висказати декілька думок з цієї нагоди.

Були колись часи, що чоловік міг жити одинцем. Та вони минулись. Тепер настали часи організації й кооперації в кожному напрямі й то для всіх клас. В теперішніх часах має право до життя лише той, хто є сильний. З ним числяться, його поважають і він одинокий має право іти дорогою поступу і добробуту. Всі інші вступаються набік. Або маєш стати в ряди сильної організації й кооперації й тим чином захищуєш собі, своїм дітям і своєму народові місце, життя і добробут або сходиш з оvidу в забуття.

Тепер майже всі народи світу знаходяться в страшнім вирі хаосу. В той вир є втягнені найсильніші потуги землі. І навіть вони не є певні, що вирвуться з нього. Та одно є певне, що вирвуться лише ті, котрі будуть мати найкращі дані до життя. Ті, котрі побудують своє життя на найтривкіших підвалинах — єдності духа, кріпкої віри й сильної організації-кооперації. Побудуємо ми, українці, такі підвалини, то можемо сподіватися чогось кращого. Інакше нічого нам чекати.

Не все канадійський нарід був такий великий й сильний, як сьогодні. Були часи, що він був малий та бідний. Та він взявся до розуму. Він взявся до кооперативного життя. Чого один, два не могли діпняти, то там лучилися десятки, а то й сотки в кооперативи-громади. І таким чином повстали великі заведення, фабрики, індустрії, школи, університети та інші інституції. Сьогодні цей канадійський нарід стоїть на арені найкультурніших людей в світі. Він тішиться найкращими привілеями життя. І так далі цей нарід іде дорогою розвою, що як яка група бажає осягнути який ґрунт життя, то основує кооперативу. Ми маємо групи людей в Канаді, котрим, ані їх, ані їх дітей не бе шарга в очі, не тисне мороз і не ломить їх депресія. Всі вони мають вигідне та запевнене життя. Чому? Бо вони знають жити по кооперативному. Чиж їх сини й дочки не мають чого гордитися такими батьками, що так добре збудували їх дорогу життя? А тепер запитаймо наших синів й дочок, скільки з них є горді за своїх батьків за їх осяги в житті. Не аж дуже багато. Багато з тих дітей є

Compliments of

**Atlas Realty Company**

402 McIntyre Block, Ph. 95 929

Winnipeg, Man.

- Business Opportunities
- City & Country Hotels
- City Houses

Власт. Степан Бонк.

Compliments of

**W. L. Schadek & Co.**

318 McIntyre Block, Winnipeg

We offer well improved farms at bargain prices close to Winnipeg. Call or write for a free farm list. Selling Manitoba farms over 35 years.



Congratulations  
on your  
10th Anniversary

**SHERWIN-WILLIAMS  
PAINTS VARNISHES & ENAMELS**

Phone 57 141

110 Sutherland Ave.

Winnipeg

Найщиріші Побажання

з Нагоди 10-Літнього

Ювілею

від

**Western Grocers Ltd.**

WINNIPEG, MAN.



Жіноче Т-во ім. Ольги Басараб завжди виявляло велике зацікавлення справами Народної Кооперативи. Заряд Жін. Т-ва ім. О. Басараб. Сидять зліва доправа: М. Пронозюк, скарбник, М. Ништа, фін. секр., А. Петсон, голова, А. Коробайло, заст. голови, А. Гіджак, рек. секр. Стоять зліва доправа: М. Бойко, опікунка хворих, А. Слободзян, заст. конвінер, Т. Митильницька, конвінер Червоного Хреста, О. Рудань, контрольор.



Пам'ятник Маркіяна Шашкевича побудований за починком Т-ва Р. Школи і за допомогою українського громадянства.



виставлені на, Бог зна які, шарги, морози, депресії та кривлення душі. Чому? Бо їх батьки не збудували їм дороги кооперативного життя, якою вони могли б іти до кращого завтра. Ми жалуємося на них, що вони не йдуть нашими слідами, що нехтують і покидають все своє рідне, ради праці в чужих. То чому не придбаємо їм свій варстат праці, як придбали інші групи в цій країні. Даймо їм можливість жити і працювати в своїх заведеннях і таким чином свою українську групу підносити до гідності й рівності з іншими групами в Канаді. В своїй кооперативі наші сини й дочки будуть жити після свого розуму, свого уподобання, своєї віри й своїх звичаїв. Так роблять усі культурні народи, так повинні робити й ми, українці.

Хай цих кілька думок буде причинком до скріплення нашого українського кооперативного руху в Канаді.



*Compliments of*

# CITY HYDRO

Dependable, low-cost electric service supplied to homes and businesses anywhere in the City of Winnipeg . . .

Phone 848 124

**Bid Good-bye  
to Foot Trouble**

in

comfortable shoes  
properly-fitted

by

**Macdonald  
SHOE STORE LTD.**

492-4 Main St.

*Compliments of*

# Swift Canadian Co. Limited



Makers of  
PREMIUM HAM, BACON  
SILVERLEAF LARD & JEWEL SHORTENING



## Norquay School



F. C. Davey

On Tuesday evening, October 28, I attended a meeting of the Manitoba Historical Society. The occasion was the unveiling of a plaque, provided by the Historic Sites and Monuments Board of Canada and dedicated to the memory of the Honorable John Norquay, premier of Manitoba 1878-1887. John Norquay, who then lived on Halle Street, was the first native born premier of this province, and to date, the only native born premier of this province, who has held this position. It was in honor of his great contribution to the development of the province that our school is called Norquay.

The first white settlers to Manitoba in 1812, settled in this very district and recognizing the thruth of the old saying "Knowledge is Power", immediately built their school and church. It is not necessary to list the names of the leaders of the city, province and Dominion, who were born, raised and educated in this district. Suffice it to say that in all parts of Canada, where the affairs of the country are successfully being carried on, you will find men and women who proudly admit that they owe their success to their humble birth, hard working parents, strict discipline and moral integrity taught at the Norquay school.

The present staff of teachers is endeavoring to carry on this old tradition. They realize that the fabled wealth of our land in wheat, livestock, lumber, fish, mines or electric power is not to be compared with our chief natural resource, our young people.

The greatest industry in this or any other community is the successful raising of a family.

To accomplish this very difficult and complex task three institutions are vitally interested—the home, the school, and the state.

The state provides the money which enables the school to function.

The school on its part endeavors to give to the boys and girls the tools, such as, arithmetic, reading, writing, geography, history, language, etc., necessary to make a living.

Today people have more time for leisure than ever before, and so we must teach morals, character, and the proper pursuits of leisure time.

The home, the third and most interested party in this partnership, has a very important part to play. Young people should

*Compliments of*

**Dr. L. W. Reznowski**  
Physician and Surgeon  
X-Ray

Office and Residence  
346 Selkirk Ave., Winnipeg  
Office Ph. 55414; Res. Ph. 53953

*Compliments of*

**Dr. W. Grenkow**  
Dentist

Office Phone 44 127  
484 Stradbroke Ave.  
Winnipeg, Man.

*Compliments of*

**V. F. Bachynski,**  
Physician and Surgeon  
X-Ray

506 McArthur Bldg, Winnipeg  
Office Ph. 95075; Res. Ph. 52502

*Compliments of*

**D. Yakimischak**  
BARRISTER, SOLICITOR, etc.  
407 McIntyre Block  
Winnipeg, Man.  
Phone 93 021

*Compliments of*

**Dr. P. Kasian**  
Physician and Surgeon  
Office: 392 McGregor St.  
Winnipeg, Man.  
Hours: 11 a.m. to 8 p.m.  
Phone 51 207

*Compliments of*

**Y. O. Mascuich L.L.B.**  
BARRISTER, SOLICITOR, etc.  
Phones: 25 345, 25 346; 25 347  
428 Main St., Winnipeg, Man.

*Compliments of*

**Dr. M. Kanchier**  
Dentist

Phone 55 204  
407 Selkirk Ave., Winnipeg

*Compliments of*

**Arsenych & Solomon**  
BARRISTERS, ETC.  
711 McIntyre Block  
Phone: 93 071  
Winnipeg, Man.

have proper food and sufficient rest if they are to grow up to be healthy men and women.

Happy home relations, above all, make for contented children. A parent's genuine interest in the child's progress and encouragement in his work, are the intangible things which help to produce good children and therefore good Canadians.

It should be unnecessary to urge that a cordial and sympathetic co-operation is most necessary between the school and home in order to obtain the best results.

In conclusion the pupils and staff of Norquay school join in congratulations and good wishes on the 10th anniversary of your society and wish you every success for the future.

## CONGRATULATIONS . . .

on 10 years of progress



from

*Paulin's*

the makers  
of . . . . .

better  
biscuits  
for over  
70 years



# PAULIN CHAMBERS CO. LTD.

Winnipeg

Canada



Персонал Народної Кооперативи в крамниці. Зліва доправа: Павло Матвійчина, управитель, Гелен Му- зика, Станлей Сінклер, мясар, Гелен Пітсамюк.

## Працюю і Щади

Якщо мова про громадську працю, то праця в кооперації заслугоє чи не найбільшу увагу громадянства. В нас українців в Канаді — зокрема! Кооперація об'єднує людей доброї волі, без різниці стану, — це чого в нас так дуже потрібно.

Немов та мати, що дбає про своїх діточок, щоб вони не терпіли голоду й були добре вбрані та щоб їм ніхто не робив кривди, — кооперація старасться випровадити нас з біди межі люди.

Кооперація — це взаємна поміч у потребі. А звісно, що тільки взаємною допомогою і взаємною піддержкою зможемо добитись кращої долі. Вона помагає людині боротись з визиском, якого тут серед вільної торгівлі так багато, як і з недостатком, якого рівнож серед нас не бракує. Та головна заслуга кооперації в тому, що вона виховує людину на солідного й доброго громадянина, учить солідарності й готовості помогти ближньому в біді.

Споживча кооператива дає своїм членам і покупцям найліпший товар та справедливу вагу й ціну. Народна Кооператива крім того защадила ще своїм членам поважні суми гроша. Частину таких ощадностей виплачено було членам в формі дивіденди, а другу уміщено в запасному фонді.

Чи не є це заслуга кооперації, що українці в Канаді навчились шадити і щотижня чи щомісяця складають свої ощадності в десятках своїх кредитівок по Канаді? В подібний спосіб помагає й виробнича кооперація. Словом — кооперація це благодать.

В українській кооперативній сімі м. Виннипегу займала Народна Кооператива визначне місце зараз від першого року свого заіснування. Впродовж 10-літньої діяльності членство цієї кооперативи й доколичне громадянство — крім доброї й совісної услуги в крамниці, мало змогу збагатити свої відомості про господарські справи на численних зборах, відчитках, засіданнях і т.д. Так представників, як і членство цієї кооперативи мали ми все нагоду бачити на спільних кооперативних нарадах, вічах, святах, пікніках.

Згідно з основами кооперації — Народна Кооператива за весь час своєї діяльності плекала все дружні відносини з другими кооперативами, просвітними організаціями, з церквою, пресою та всіми прочими громадськими установами.

В 10-ту річницю Народної Кооперативи можемо вважати це тільки нашим привілеєм зложити найщиріші поба-



жання на руки Ювілейного Комітету й Дирекції та Управи. А в першу чергу бажаємо, щоби вона обєднала в своїх рядах якнайбільше число українців на Пойнт Доглес та щоб впродовж слідуячого десятиліття здесятеронасобила свій уділовий капітал й обороти. А вкінці, щоби все це сталось у своїм власнім кооперативнім будинку.

Бажаємо дальше, щоби провід Народної Кооперативи і в майбутньому плекав кооперативного духа. Бо тільки в такім кооперативнім товаристві, де все панує жива думка й палаюча охота до чимраз вищого особистого й загального добра, можемо сподіватись осягнення наших найвищих ідеалів.

То ж після клича — всі за одного — один за всіх, працюймо й щадім та прямуймо рамя-в-рамя дружньо до здійснення кооперативних заповітів й до великих діл!

інж. В. Топольницький

---

---

*Ask for*  
**FIVE ROSES  
FLOUR**



"THE MAKING  
OF THE BAKING"

"CANADA'S BEST LIKED ALL-PURPOSE FLOUR"





*"You can't buy better coffee than* **FORT GARRY** *"*

Fort Garry Coffee is a fine blend of quality coffees—richly flavoured—roaster fresh. And genuine Pliofilm protects its roaster-freshness until you use it. Ask for fine or regular grind, in either the economical Pliofilm package or vacuum-packed tin, at good grocers everywhere.



**A HUDSON'S BAY COMPANY PRODUCT**

**Новина!**

**Новина!**

Маємо на складі численну кількість нових  
українських книжок з Європи.



Вже вийшов з друку новий

**КАТАЛОГ КАЛИНИ**

На бажання вислаємо його даром.

Пишіть на адресу:

**"KALYNA" Ukrainian Co-operative Ltd.**

872 Main St., Winnipeg, Man.

*Compliments of*

**NORTH WINNIPEG  
CO-OPERATIVE LTD.**

**COKE—COAL—WOOD—PAINT—BREAD  
WORK GLOVES & MITTS**

Membership Fee \$5.00

Bakery: 1069 Selkirk Ave. — Yard: 1042 Selkirk Ave.

Phone 55 919

Glove Factory: 269 James Ave; Phone 22 995

Printed by The New Pathway